

JAPONAIS

CORRIGÉ

■ VERSION

« Celui qui gagne 400 000 yens par mois avec un brevet de collègue versus celui qui gagne 200 000 yens par mois avec un diplôme de Graduate School. Pourquoi y a-t-il des riches sans diplômes et des pauvres hautement diplômés »

Avec la dénatalité au Japon, c'est certainement plus facile d'être admis à l'université actuellement qu'autrefois. De par cette situation, on commence désormais à remarquer « des pauvres hautement diplômés ». A l'heure actuelle, même avec des diplômes d'universités réputées ou de Graduate School, on ne peut pas forcément obtenir un travail sûr.

Contrairement aux pauvres hautement diplômés, il y a des riches sans diplômes. Dans les nouvelles industries autour de l'informatique ou des « startup », ce qui est important, ce n'est pas les diplômes mais les aptitudes et les compétences utiles sur le terrain. A présent, les formes d'embauche sont plus variées qu'autrefois et l'individu peut avoir plus d'occasions de contacter les entreprises. C'est une des raisons pour lesquelles est apparue la catégorie des riches sans diplôme.

Monsieur A (22 ans), directeur de production d'une célèbre application de jeux pour Smartphone, avait changé du travail après avoir quitté le lycée sans obtenir le bac, mais il s'est retrouvé très bien dans sa peau à l'entreprise de fabrication des applications. Il avait obtenu ce poste avec les relations de sa connaissance. Il

touche un peu plus de 400 000 yens net par mois, donc on peut dire qu'il est bien payé par rapport aux jeunes de sa génération qui font encore des études à l'université.

Par contre Monsieur B (28 ans) a du retard pour rembourser ses bourses. Il est un excellent chercheur postdoctoral, qui est devenu docteur en science après avoir terminé ses études dans une université scientifique publique. Pourtant, les revenus annuels moyens des chercheurs postdoctoraux s'élèvent environ à 3 millions de yens, sans bénéficier de prime ni sécurité sociale. Tout en poursuivant ses recherches, Monsieur B donne des cours à des étudiants deux ou trois fois par semaine et malgré cela ses revenus mensuels net sont inférieurs à 200 000 yens. Il a vraiment du mal à rembourser 30 000 yens par mois pour ses bourses.

Dans la société japonaise actuelle, marquée par un ralentissement de la croissance économique, la structure industrielle s'est transformée. De ce fait, il semble que les diplômés, qui étaient le gage jusqu'à présent d'une sécurité sociale, ont déjà perdu cette fonction.

■ THÈME

1. 入金を確認してからでなければ、商品は発送できません。
2. このプロジェクトは事前に調査してから始めましょう。
3. 先生が薦めてくださった本はたいへん参考になりましたので、友達にもこの本について話したいと思います。
4. 今週はちょっと難しいですが、来週なら時間が取れるかと思います。
5. 昨日、木村さんが資料の準備の仕事をしていましたから、もう資料はできているはずです。
6. たとえ何の問題がなくても、上司に報告書を出さなければなりません。
7. 車で送っていただいたおかげで、約束の時間に到着することができました。
8. 宛先のメールアドレスを確かめずにメールを送りました。間違いがなかったらいいのですが。
9. この旅行代理店はフランスだけでなく、外国にも支店があります。
10. 京都に出張するついでに、大阪に住んでいる友達に会うつもりです。

RAPPORT DE CORRECTION

■ SUR L'ÉPREUVE DANS SON ENSEMBLE

1 candidat en 2016 (pas de rapport de correction).